BULLETIN
DU
BUREAU D'INFORMATIONS POLONAISES

23, RUE TAITBOUT, PARIS 9e — TÉL. : PRO 42-37

BULLETIN HEBDOMADAIRE
N° 237 - 9e ANNÉE

Paris, le 12 Janvier 1953



Maria BIALOUS, championne polonaise de patinage artistique.

S O M M A I R E

SUPPRESSION DU RATIONNEMENT ET AUGMENTATION DES SALAIRES EN POLOGNE

Le 3 janvier a été publié un décret du Conseil des Ministres, portant suppression du rationnement, régularisation des prix et augmentation générale des salaires.

Dans un long préambule, le décret précise que " le rapide essor de l'industrie et de la construction sont dûs aux grandes transformations réalisées par le peuple travailleur polonais des villes et des campagnes sous la direction de la classe ouvrière."

Rappelant ensuite que la Pologne populaire ne se trouve que dans la première phase des transformations économiques et sociales qu'elle a entreprises et que la moitié seulement du Plan Sexennal est exécuté, le préambule poursuit :

" L'une des difficultés essentielles qui demande encore quelques années pour être surmontée, est le développement inégal et trop lent de l'agriculture, comparé à celui de l'industrie... Ceci est exploité à leur profit par les spéculateurs et les koulaks qui, lors de la sécheresse de 1951 et des conséquences qu'elle entraîna, provoquèrent une hausse considérable des prix du marché libre pour les articles agricoles dont l'Etat ne disposait pas en quantité suffisante."

Il rappelle que le gouvernement introduisit alors, dans l'intérêt des travailleurs, une vente contre tickets de la viande, des corps gras, du sucre et du savon. Ce remède provisoire " ne parvint cependant pas à protéger la classe ouvrière contre une diminution de son pouvoir d'achat en raison des hausses de prix sur le marché, pour les produits non contingentés..."

" Une meilleure récolte de blé au cours de 1952, l'augmentation du cheptel de bétail de boucherie et l'accroissement de la production de l'industrie socialiste créent actuellement les conditions tant de la suppression de l'approvisionnement contre tickets que du passage - dans l'intérêt de l'économie nationale et de la population laborieuse - à une vente libre et sans restriction des articles alimentaires à des prix homogènes - mais en maintenant les livraisons obligatoires.

"En même temps, dans l'intérêt de la classe ouvrière, et pour garantir son niveau de vie, il est indispensable d'introduire, corrélativement à la régularisation des prix, une augmentation générale correspondante des salaires, retraites, allocations familiales et bourses, de sorte que, parallèlement à une augmentation constante du rendement du travail, le niveau de vie de la classe ouvrière connaisse une amélioration continue."

" Cette réforme - conclut le préambule - contribue à assurer une nouvelle augmentation du rendement du travail dans l'industrie et l'agriculture, à améliorer l'approvisionnement de la population urbaine en denrées d'origine agricole, et celui de la population rurale, en articles industriels, à juguler la spéculation, à renforcer et accroître le pouvoir d'achat de la population laborieuse des villes et des campagnes, à resserrer l'alliance ouvrière et paysanne."

.../

Le décret comporte quatre articles, dont nous donnons un résumé :

I) Suppression du système des tickets de rationnement et régularisation des prix :

1) Le 4 janvier est supprimée la vente contre tickets de la viande et des produits dérivés, des graisses animales et végétales, du sucre, du savon et l'on établit la libre vente de ces articles.

2) Ce même jour sont introduits de nouveaux prix homogènes pour les articles alimentaires et industriels en vente dans le commerce de détail socialisé.

3) Les prix des loyers, de l'eau, des transports urbains, des spectacles ne sont pas modifiés. Les prix des matériaux de construction, des livres et manuels scolaires ne sont pas modifiés.

4) Les tarifs de chemins de fer pour voyageurs sont augmentés, tandis que les communications automobiles inter-urbaines sont réduites de 20% par rapport aux prix antérieurs pour les travailleurs. L'augmentation des PTT est en moyenne de 25%

5) Le gaz et l'électricité sont augmentés de 30%.

II) Augmentation des salaires, rentes, allocations et bourses

1) Les salaires de base des travailleurs employés en vertu de contrats collectifs dans les entreprises socialisées et des fonctionnaires sont augmentés de 12% à 40%, selon le salaire. Les indemnités de service ou de résidence sont augmentées de 20%.

3) Les impôts sur le salaire sont réduits de sorte que le salaire net (impôt déduit) sera majoré dans les limites de 15% à 40%.

7) Une augmentation supplémentaire de 3% est accordée aux travailleurs des mines, fonderies, forges, etc... ainsi qu'à certains travailleurs scientifiques.

11) Les rentes et retraites sont majorées en moyenne de 46%.

12) Les allocations familiales sont considérablement majorées.

13) Les bourses d'études de l'enseignement supérieur, secondaire et professionnel sont majorées de 25%.

III) Suppression des restrictions en matière de vente des surplus agricoles

1) Peuvent être librement vendus sans aucune limitation, à des prix librement débattus entre vendeur et acheteur, tous

.../

.../
les produits agricoles non soumis à livraison obligatoire, ainsi que le lait et les pommes de terre.

2) Les paysans peuvent également vendre librement les surplus des produits agricoles, une fois exécutées les livraisons obligatoires. La vente du bétail sur pied ne peut être faite qu'aux centres socialisés d'achat.

IV) Conditions règlant les contrats agricoles et introduisant de nouveaux prix des plantes industrielles, de la betterave sucrière, etc..., et visant à favoriser la signature de contrats de culture et d'élevage.

--.--.--.--.--

Le 4 janvier a eu lieu à Varsovie une réunion du Comité varsovien du Front National, consacrée à l'analyse du décret du Conseil des Ministres promulgué en date du 3 janvier. A l'issue de la réunion, l'assemblée a voté une résolution qui déclare notamment :

" Le décret gouvernemental du 3 janvier 1953 constitue une juste et profonde réforme économique qui contribuera à ce que soient rapidement surmontées les difficultés et les entraves placées sur notre route vers un développement économique favorable ; il crée des conditions d'élévation du niveau de vie de la population laborieuse.

" Introduisant une plus juste répartition du revenu national produit par le travail créateur du peuple polonais, le décret gouvernemental constitue un moyen efficace de juguler les parasites et les spéculateurs qui agissent au détriment de l'économie nationale et au détriment de tous les travailleurs.

" Ce décret est un pas important vers l'exécution du programme du Front National, le renforcement de l'alliance ouvrière et paysanne et une garantie de réalisation victorieuse de nos vastes plans d'édification d'une Pologne industrialisée, forte et riche."

--.--.--.--.--

Le décret du 3 janvier 1953 est accueilli avec faveur par l'ensemble de la population, et en particulier par la classe ouvrière.

Dans les entreprises où ont été affichés les nouveaux taux de salaires et indemnités diverses, les travailleurs discutent et expriment leur conviction que les mesures qui viennent d'être prises amélioreront leurs conditions de vie.

" 8 années durant nous avons appris à regarder les choses en tant que maîtres de notre sort et à ne pas voir uniquement les difficultés d'aujourd'hui, mais aussi les profits que nous en tirerons demain." - a déclaré notamment l'ouvrier St. Kulczynski des Usines Dimitrov à Varsovie - " Le décret gouvernemental est avant tout un moyen d'assurer un avenir meilleur à l'ensemble de la nation et de faire échec aux spéculateurs, aux combinards et aux koulaks."

De son côté, Jerzy Skubski, petit paysan du village de Szaplar, a exprimé l'avis suivant :

" A nous autres paysans, le décret assure la liberté de vendre tout ce que nous voulons une fois effectuées les livraisons à l'Etat. Chacun de nous s'efforcera d'élever le plus de bétail possible et de tirer le maximum de sa terre."

UNE NOUVELLE FABRIQUE DE TUBINGS A NOWA SOL

A Nowa Sol, dans les Territoires Recouvrés, on construit une importante fabrique qui produira des tubings, éléments destinés aux tunnels du Métro de Varsovie. Il s'agit là d'une usine représentant les dernières acquisitions de la technique polonaise.

Les processus de production seront mécanisés dans leur totalité à depuis le déchargement des matières premières jusqu'à l'emmagasinage des tubings. L'ouvrier n'aura pour tâches que la surveillance et le contrôle des puissantes pelles mécaniques, des transporteurs, des chargeuses et des fourneaux.

La documentation technique pour les établissements de Nowa Sol a été élaborée sur la base des techniques soviétiques. Grâce à ce fait, le rendement de l'entreprise sera extrêmement élevé sur le plan qualitatif et quantitatif.

L'industrie de la République Démocratique Allemande a fourni un grand nombre des machines nécessaires notamment des moules ultra-modernes. Les autres installations ont été produites par l'industrie polonaise.

CONSTRUCTION D'UNE GRANDE HUILERIE DANS LA VOIEVODIE DE BYDGOSZCZ

Une fabrique moderne spécialisée dans le traitement de graines oléagineuses est actuellement en construction à Kruszwica, dans la voïévodie de Bydgoszcz. Par ses dimensions, elle est appelée à être l'une des plus importantes entreprises du genre, en Pologne. Les travaux sont considérablement avancés.

La documentation technique nécessaire à la construction de cette usine dont la production sera hautement mécanisée a été élaborée par des techniciens polonais.

A proximité de l'usine, on poursuit la construction d'une cité ouvrière qui sera dotée prochainement d'une Maison de la Culture, comprenant un foyer culturel, une salle de théâtre, une salle de cinéma, une bibliothèque et une salle de lecture.

UNE GRANDE INDUSTRIE POLONAISE : LE TEXTILE

On sait que l'un des caractères marquants du développement économique de la Pologne populaire est la rapidité de son industrialisation. Qu'il suffise de mentionner à ce sujet que la production globale de l'industrie polonaise atteint présentement un niveau 3 fois supérieur à celui d'avant-guerre ; calculé par habitant, il est près de 4 fois supérieur.

L'industrie textile figure au premier rang des secteurs se développant selon ce rythme dynamique.

Le passage au stade industriel des textiles polonais date de la moitié du XIXème siècle. D'emblée, la nouvelle industrie se développe sur une grande échelle, élargissant dans tous les domaines une production dont la valeur représente aujourd'hui des dizaines de milliards de zlotys par an. Bientôt elle s'affirme sur le marché mondial en tant que grande industrie exportatrice.

Employant présentement 400.000 travailleurs, l'industrie textile polonaise produit par rang d'importance : des cotonnades, des lainages, des toiles de lin et de chanvre, des soieries et des tissus artificiels.

Parallèlement et sur la base de l'industrie textile se développent ces branches de production apparentées que sont l'industrie vestimentaire, la confection et l'industrie des articles et textiles techniques.

La répartition géographique des centres textiles est la suivante :

la région de Lodz	(industrie cotonnière, lainière et de la soie)
la Basse-Silésie	(toutes les branches de la production et, tout particulièrement, les secteurs des tissus de lin et de chanvre, ainsi que le coton)
la région de Bielsk	(industrie lainière)
la région de Czestochowa	(lin, chanvre et coton).

On trouve, en outre, des établissements de textile en diverses autres régions.

Les matières premières

La production de l'industrie textile polonaise est basée à la fois sur la transformation de matières premières importées (coton et laine) et sur celle de matières premières nationales (lin, chanvre, laine, soie, fibres artificielles).

Dans une très faible mesure seulement, les possibilités nationales furent exploitées durant la période capitaliste. De 1900 à 1935, elles représentaient à peine 10%, et pour certaines périodes

.../

VIE ECONOMIQUE ET SOCIALE

.../

5% du total des matières premières employées.

La voie suivie par la Pologne populaire est tout autre. Comblant les négligences du passé, elle tend de façon conséquente à développer sa propre base de matières premières.

En 1949, 80% des matières premières travaillées provenaient de l'importation ;

En 1955, les matières premières importées ne représenteront pas plus de 64% du total des matières premières utilisées.

Ces résultats seront acquis grâce :

1°) à l'accroissement de la production de soie artificielle, et de fibres synthétiques ;

2°) à une augmentation constante des cultures de lin et de chanvre ; au cours du Plan Sexennal les superficies ensemencées en lin augmenteront au total de 64.000 ha, et celles ensemencées en chanvre de 25.000 ha;

3°) au développement de l'élevage d'ovins, dont le cheptel aura augmenté, en 1955, de plus de 3.600.000 unités de races sélectionnées;

4°) à l'augmentation de la production de soie naturelle - production qui aura doublée dès 1955.

Courbe dynamique de la production

L'industrie textile polonaise a, à son acquit, de nombreuses réalisations qui, pour être appréciées à leur juste valeur, doivent être envisagées sur cet arrière-plan de dévastations et de ruines que laissèrent la guerre et l'occupation.

Il faut également évoquer la pénurie de matières premières de base et le retard technique hérité de l'industrie capitaliste, auxquels dut faire face la Pologne populaire.

Les travailleurs polonais du textile sont sortis victorieux des lourdes tâches qui leur étaient assignées. Nationalisée et intégrée dans le cadre d'une économie planifiée qui assure la pleine utilisation des forces productives et un progrès technique continu, l'industrie textile polonaise rattrapa bientôt, puis dépassa, le niveau de production d'avant-guerre.

En 1949, dernière année du Plan Triennal, la production de l'industrie du coton atteignait un niveau de 19% supérieur à celui de l'avant-guerre ; l'industrie lainière dépassait le niveau d'avant-guerre de 23%, les fibres ligneuses de 77% et la soie de 34%.

Ces premières réalisations contituaient le point de départ pour un essor dynamique nouveau au cours du Plan Sexennal, essor qu'illustre le tableau ci-dessous :

.../

.../

	Production en millions de m. 1949	1955 (plan)	accroissement en % 1949 = 100
Cotonnades	397,6	607,7	153
Lainages	49,0	74,9	153
Soieries	43,7	103,9	237
Lin et chanvre	38,7	73,0	189

Les résultats obtenus jusqu'à présent dans le cadre du Plan de Six Ans, indiquent que l'industrie textile progresse de façon conséquente dans la voie qui lui a été fixée. Les plans annuels de production sont réalisés avec excédent. Mentionnons à titre d'exemple qu'au cours des 2 premières années du Plan la production des tissus de laine a augmenté de 20,4%, de coton de 16%, celle des soieries de 38%.(°)

Développement et transformation de l'industrie

De vastes investissements constituent la base nécessaire au développement multilatéral de l'industrie textile polonaise ; alors qu'au cours des premières années de l'après-guerre ils étaient destinés à combler les dommages de guerre, actuellement ils ont pour objet de moderniser et de transformer l'ensemble de cette industrie.

Les investissements réalisés dans le cadre du Plan de Six Ans sont utilisés pour la transformation et le développement de nombreuses entreprises existantes ainsi que pour la construction à neuf de toute une série d'établissements nouveaux. Parmi les objectifs les plus importants citons les établissements nouveaux de Piotrkow, Andrychow et Lomza, les entreprises de Koscierzyn et Bialystok, l'usine de fibres coupées de Bochno, les usines de fibres synthétiques de Gorzow et Jelenia Gora.

Indépendamment de ceci, dans tous les établissements de l'industrie textile on modernise progressivement les installations en mettant l'accent sur la mécanisation du travail dans toutes ses phases. On assure l'éclairage approprié, l'augmentation numérique et la modernisation du parc des machines - problème dont la solution repose sur l'accroissement rapide de la production nationale de machines textiles.

.../

(°) L'augmentation de la production se reflète dans l'accroissement de l'indice de consommation des principaux articles textiles. Par rapport à 1938, l'augmentation calculée par habitant s'établit comme suit :

	1938	1951
Cotonnades (confection comprise)	10,8m.	15,15m.
Lainages " "	1,1m.	2,20m.
Soieries " "	0,6m.	2,49m.

VIE ECONOMIQUE ET SOCIALE

.../

Avant-guerre, cette production n'avait pas de perspectives de développement . Les entreprises textiles appartenant en grande partie au capital étranger n'y étaient nullement intéressées. Aujourd'hui, dans les conditions propres à une économie socialiste , l'industrie des machines textiles constitue une branche importante de la production nationale.

La source des succès

Les réalisations de l'industrie textile polonaise ne s'expriment pas seulement sur le plan de la quantité ; elles manifestent également par une amélioration de la qualité, par l'abaissement du prix de revient et par l'augmentation du rendement. Elles sont intimement liées au développement de l'émulation socialiste au travail qui, basée sur le progrès technique, enrichit sans cesse ses formes et son contenu. Signalons,pour donner une idée de l'ampleur que connaît dans l'industrie textile le mouvement d'émulation, que plus de 220.000 travailleurs ont pris part aux engagements de production promus à l'occasion du ler mai 1952

EN POLOGNE, LA MERE ET L'ENFANT JOUISSENT D'UNE PROTECTION DE PLUS EN PLUS ETENDUE

Chaque année apporte en Pologne une amélioration considérable des conditions de vie et de la situation sanitaire de la population. Dans les villes et les campagnes sont construits de nouveaux centres sanitaires, des écoles, des crèches, etc...

Dans le domaine de la protection de la mère et de l'enfant on note des progrès particulièrement importants. Partout sont construits des centres de consultation spécialisés dans l'assistance à la mère et à l'enfant. Par rapport à 1950, le nombre de lits dans les hôpitaux pédiatriques a augmenté de plus de 2,5 fois et le nombre de places en préventorium de plus de 3 fois. Dans les maisons de santé, plus de 2.000 places sont réservées aux enfants.

En moyenne, plus d'un million d'enfants bénéficie des colonies de vacances organisées dans les plus belles stations touristiques ou thermales. Partout également, jusque dans les moindres villages, on développe l'assistance obstétricale. Des salles d'accouchement sont crées dans les villages.

Dans l'ensemble du pays et par rapport à l'avant guerre, le nombre de cliniques pédiatriques a triplé et celui des cadres médicaux spécialisés à quintuplé.

En ce qui concerne plus particulièrement les crèches, mentionnons que le nombre global de places est passé de 568 avant guerre à plus de 28.000 présentement.(Notons ici encore la variété des crèches existant en Pologne : crèches de quartier, crèches d'entreprise, crèches saisonnières dans les campagnes, etc...) Enfin, en ce qui concerne la santé du nouveau-né et de l'enfant, signalons les grands progrès faits dans le domaine de la médecine préventive. Six millions d'enfants environ ont été vaccinés contre la tuberculose.

VIE CULTURELLE ET ARTISTIQUE

PLUS DE 307 MILLIONS DE ZLOTYS ONT ETE CONSACRES EN POLOGNE AU DEVELOPPEMENT DE L'ENSEIGNEMENT SUPERIEUR EN 1952

Plus de 307 millions de zlotys (soit environ 26 milliards de francs) ont été consacrés en 1952 en Pologne au développement de l'enseignement supérieur. Par rapport aux crédits alloués en 1951, les crédits de 1952 sont supérieurs de 80 millions de zlotys.

Rappelons que le nombre d'étudiants inscrits dans l'enseignement supérieur en 1952 est 3 fois supérieur à celui de la Pologne d'avant-guerre. Il atteint présentement environ 134.000.

Au cours de l'année, 20 corps de bâtiments neufs ont été mis à la disposition des grandes écoles dépendant du Ministère de l'Enseignement Supérieur ; il s'agit pour la plupart d'édifices de dimensions importantes, d'une cubature de plus de 400.000 m3.

De nombreux autres bâtiments scolaires nouveaux ont été mis à la disposition des écoles supérieures dépendant des Ministères des Mines, de la Sidérurgie, de la Métallurgie, de la Construction Mécanique ou de l'Agriculture - telles que les Ecoles des Mines, d'Ingénieurs, d'Agronomie, etc...

Des réalisations importantes ont également été accomplies dans le domaine de la recherche scientifique, dont les laboratoires sont sans cesse agrandis et dotés d'un matériel de plus en plus nombreux et moderne.

De nouvelles maisons universitaires ont été inaugurées, offrant aux étudiants de bonnes conditions de logement et d'entretien. Le nombre de places s'est accru de 4.200 en 1952 - ce qui porte le total des bénéficiaires à près de 34.000.

EN 1952, LES THEATRES POLONAIS ONT ENREGISTRE PRES DE 9 MILLIONS DE SPECTATEURS ET LES CINEMAS 147 MILLIONS

Les 72 théâtres nationaux rattachés à l'Office Central des Théâtres Polonais ont donné, en 1952, 22.360 représentations auxquelles ont assisté au total 8.850.000 spectateurs - ce qui représente une augmentation sensible par rapport à 1951.

Outre ces théâtres, il existe en Pologne 9 scènes subventionnées par le Ministère de la Culture et des Arts et 5 opéras nationaux.

En ce qui concerne les cinémas, le nombre de spectateurs en 1952 atteindrait 147 millions selon des données encore provisoires, contre 123 millions en 1951 et seulement 10 millions en 1938.

FILMS RECENTS

Parmi les nombreux films éducatifs et documentaires produits en 1952 par les studios polonais, figurent notamment : .../

.../

- " L'art français dans la lutte pour le progrès et la paix ",
- " Notre Planète - la Terre " consacré aux origines du globe,
- " Le chemin du rationalisateur " qui expose les réalisations obtenues dans l'amélioration de la production dans les usines,
- " Bulletin météorologique de demain " documentaire sur le fonctionnement de l'Institut d'Etat Hydrologique-Météorologique.

Les films : " Le Grand Prolétariat " consacré au premier parti révolutionnaire ouvrier polonais au 19ème siècle, " Le Siècle des Lumières ", tous deux réalisés à l'aide de documents iconographiques et " La Télévision " seront bientôt achevés.

DECES DU GRAND COMPOSITEUR LUDOMIR ROZYCKI

Un des plus éminents compositeurs polonais, Ludomir Rozycki, est décédé le 1er janvier 1953 à Katowice, à l'âge de 68 ans.

Son oeuvre riche et variée comprend un grand nombre d'opéras, le très célèbre ballet " Messire Twardowski ", plusieurs poèmes symphoniques, des partitions instrumentales, des concerti pour piano et violon, des chants pour solistes et choeur etc...

Ludomir Rozycki a été décoré de plusieurs hautes distinctions de l'Etat dont le Prix National 1952 pour l'ensemble de son oeuvre.

LE VILLAGE DE ZALIPIE, GRAND CENTRE D'ART DECORATIF POPULAIRE

Le village de Zalipie, dans la voïévodie de Cracovie, compte aujourd'hui au nombre des plus importants centres polonais de création artistique folklorique. L'amour de l'art décoratif se manifeste ici à chaque pas. Les charpentes en bois des chaumières sont peintes à la chaux avec des motifs géométriques ou des motifs végétaux. Les murs des dépendances sont également couverts de décorations multicolores. L'art de la broderie y est très richement développé et il est intéressant de noter que ce sont les artistes de Zalipie qui ont peint les murs de la salle de jeux enfantine du célèbre et luxueux paquebot " Batory ".

Le 28 décembre, la lumière électrique a été branchée pour la première fois dans les maisons de Zalipie, car soucieux du développement de l'art folklorique, le Gouvernement polonais a fait installer l'électricité dans ce village en sus de l'exécution du plan d'électrification rurale prévu pour 1952.

VIE CULTURELLE ET ARTISTIQUE

HAROUN AL RACHID, CALIFE DES MILLE ET UNE NUITS A SEME DES DIRHEMS D'ARGENT EN POLOGNE

Les équipes d'archéologues qui, depuis quelques années, retournent systématiquement la terre polonaise sont bien récompensées de leurs efforts persévérants. Et il faudra du temps pour dresser la liste de toutes leurs découvertes, qu'il s'agisse des haches de silex de l'âge de pierre, des poteries de l'âge de fer, des bijoux d'ambre de l'époque romaine ou des vestiges d'art roman et gothique laissés un peu partout en Pologne par des moines français.

La dernière en date de ces passionnantes trouvailles vient du terrain de fouilles de Siemiatycz : il s'agit de mille pièces de monnaie arabe - des dirhems d'argent surtout.

Ce n'est pas la première fois qu'on découvre des monnaies arabes en Pologne. Avant la fondation de l'Etat Polonais (963), et jusqu'à la fin du 9ème siècle, les monnaies arabes frappées par la dynastie des Abbassides étaient répandues dans toute la grande plaine européenne de la Mer Noire à la Suède, de la Sibérie à l'Elbe, et jusqu'à l'Islande.

Les monnaies arabes les plus fréquemment retrouvées en Pologne datent du règne d'Haroun Al Rachid, qui devint calife en 786 et doit en grande partie sa célébrité au rôle qu'il joue dans les "Mille et une Nuits". Mais c'était aussi un ami des arts et des lettres qui fonda des écoles et groupa autour de lui des savants et les poètes.

Les monnaies découvertes en Pologne proviennent de Kufa qui était alors une ville florissante de Mésopotamie et dont les ruines, aujourd'hui, sont recouvertes par les sables du désert. C'est à Kufa que se trouvait " l'Hôtel des Monnaies " frappant les dinars d'or, les dirhems d'argent et les fuls de cuivre. Les inscriptions tirées du Coran, les sentences qui ornent les pièces usent d'un alphabet particulier, d'où leur nom d' " écrits de Kufa " . En numismatique, toutes les monnaies arabes de cette époque sont données sous l'appellation générale de " monnaies de Kufa " ; cependant l'alphabet dont il est ici question n'est pas né à Kufa, qui était une ville industrielle, mais près de Bagdad.

Les archéologues polonais se sont demandés pourquoi la plupart des pièces d'argent trouvées à Siemiatycz sont coupées, partagées en quatre et même en huit. Ils expliquent que les dinars d'or et les fuls de cuivre étaient rares en Pologne, et que pour avoir de la petite monnaies il fallait bien couper les dirhems d'argent en plusieurs morceaux.

La présence de monnaies arabes en terre polonaise et, d'autre part, le témoignage de nombreux auteurs arabes apportent de précieuses indications quant à l'état économique de la Pologne il y a plus de mille ans. Une grande voie de transit la traversait d'Est en Ouest, longeant la Vistule dans la région de l'actuelle Varsovie. On passait le fleuve à gué . Le nom de Brodno donné à une banlieue de la capitale (brod en polonais signifie " gué ") indique sans doute que c'est précisément à cet endroit que s'effectuait le passage du fleuve.

LA DERNIERE PIECE A SUCCES DE VARSOVIE :
" CZARNIECKI ET SES SOLDATS "

Le Théâtre de l'Armée Polonaise à Varsovie présente actuellement un drame historique de Korcelli : "Czarniecki et ses Soldats ". Le genre et l'atmosphère de cette pièce rappellent un peu la " Mère Courage " de Berthold Brecht, tant appréciée du public français.

Nous sommes en 1655. A la tête de son armée, le roi de Suède Charles-Gustave a envahi la Pologne. Déjà nombre de seigneurs polonais ont rallié la cause du plus fort et fait leur soumission à l'envahisseur. Charles-Gustave investit Cracovie. Sur les routes de Silésie, le roi de Pologne Jean-Casimir se hâte au secour de la ville, tandis que dans Cracovie assiégée un patriote, Czarniecki, organise la résistance.

Le premier acte est devant une auberge, non loin de Cracovie. Simon, vieux montagnard, sa fille Hanka et le jeune Janucz s'interrogent avec inquiétude et s'indignent de l'attitude servile des " Grands ". André, jeune Silésien fiancé de Hanka, vient annoncer que Cracovie se défendra et qu'il va rejoindre les rangs des patriotes.

Un mois plus tard, Charles-Gustave est toujours campé sous Cracovie. Dans sa tente somptueuse il reçoit l'hommage des Hetmans (commandants de place-fortes) félons. Voici le Hetman de Cracovie, Koniecpolski, revêtu du costume suédois qui baise la main de Charles-Gustave et se met à ses ordres. Pour prix de sa trahison il reçoit deux villes polonaises.

Sous la tente royale, on festoie tandis que sifflent les balles et les boulets. Mais voici que survient un soldat hagard, haletant. Son bataillon a été taillé en pièces:

- " Par qui ? " interroge le roi.
- " Par des montagnards ". Les Suédois n'ont fait qu'un prisonnier qu'on amène, enchaîné : c'est André le fiancé de Hanka. Le roi donne un ordre barbare : Qu'on lui coupe une main. Alors Koniecpolski ose porter un toast à la santé de son nouveau maître.

Au troisième acte, les partisans de Czarniecki harcelant de jour et de nuit les armées suédoises ont puissamment contribué à leur déroute. Cette fois, l'Etat-Major royal s'est replié à Rudzik. Plus de tente somptueuse ; une maison villageoise est l'abri provisoire de Charles-Gustave que l'on voit s'épancher dans le sein de son aide de camp, le Colonel Stein.

> " Je possédais la Pologne tout entière, et aujourd'hui le soldat suédois ne sait où allumer son feu. J'ai dressé trop peu d'échafauds dans ce pays. Czarniecki a monté le peuple contre nous, je noierai sa révolte dans le sang ! "

Il n'en aura pas le loisir. Déjà, Czarniecki et ses hussards pénètrent au galop dans le village. Le roi s'enfuit. Le Colonel Stein périt après un terrible duel au sabre.

Les vivats, la joie populaire déferlent maintenant sur la scène : le peuple acclame Czarniecki qu'il se choisit pour Hetman.

.../

.../

Le second du grand patriote polonais n'est autre qu'André. Emouvante minute quand Czarniecki, voulant remercier son lieutenant, serre dans ses main un gant vide !

Mais Czarniecki et ses soldats ne goûtent pas longtemps la paix chèrement acquise. Lorsque le rideau tombe, le roi de Pologne Jean-Casimir est à Gdansk menacé par les préparatifs d'une nouvelle invasion suédoise. Et, une fois encore, Czarniecki et ses partisans seront au premier rang de la lutte pour la liberté.

Le personnage de Czarniecki est interprété sur la scène du Théâtre de l'Armée Polonaise par l'un des acteurs les plus remarqués actuellement en Pologne Wojciech Brydzinski, qui allie une sûre science théâtrale à une impétueuse fougue. Il rend à la perfection le personnage de Czarniecki, que son patriotisme amène à aimer le peuple. Brydzinski marche sur les traces de Ludwik Solski, l'acteur le plus célèbre - et presque centenaire - de Pologne.

Les décors de Jan Kosinski sont très suggestifs. Janucz Ziejewski est un Charles-Gustave brutal et Wiktor Nanowski un fiancé-héros bien capable de faire vibrer les coeurs.

" Czarniecki et ses Soldats " est un drame complet. Il n'y manque ni le panache "mousquetaire" ni l'émotion, ni la vérité historique, ni le contenu social.

CHOSES PLAISANTES ET FAITS SINGULIERS

POUR BIEN ACCORDER SES VIOLONS

Bronislaw Ligeza, violoniste de l'Orchestre Symphonique de Lodz, vient de mettre au point un petit instrument qui sera précieux à tous ceux qui désirent accorder leurs violons. En effet le " kamerton électro-pneumatique " apporte une solution facile et sûre au délicat problème qu'est l'accorder tous les instruments d'un orchestre. Composé d'une plaque métallique gardée à température constante dans un boîtier chauffant, le kamerton donne toujours un " la " identique à lui-même et de la plus haute justesse.

TRAVAILLER EN MUSIQUE

Les étudiants des Conservatoires de Musique polonais ont pris l'initiative de créer 12 ensembles d'instrumentistes qui organiseront des concerts dans les établissements de travail. Ceux-ci se sont fixé un programme bien chargé et qui ne comporte pas moins de 1.000 concerts tous les ans. Par un juste retour des choses, cette entreprise qui sert l'initiation musicale des ouvriers, initie les jeunes artistes au contact avec le public.

L'HUMOUR NE PERD JAMAIS SES DROITS

On peut voir, devant la cage aux singes du petit jardin zoologique organisé dans l'une des écoles de la ville de Zamosc, en Pologne, une pancarte à l'intention des écoliers :

" Tiens-toi bien, afin qu'on sache tout de suite de quel côté est le singe ".

COMMENT L'ESPRIT VIENT AUX FILLES ?

40,5% des élèves inscrits en 1952 en Pologne dans l'enseignement professionnel sont des jeunes filles.

VIE SPORTIVE

LES LACS GELENT... A VOS PATINS !

Les conditions atmosphériques étant particulièrement favorables en ce début d'année, les rivières et les lacs si nombreux en Pologne se sont peuplés comme par enchantement d'un petit monde d'écoliers et de pas mal de grandes personnes.

Dans un pays où presque chaque adulte a le souvenir grisant de courses effrenées , les premiers gels sont attendus avec émotion. Et il n'est pas rare de voir quelque impatient se risquer d'un pas hésitant pour éprouver la solidité de la couche gelée.

Aussi devant un tel engouement la section de patinage de la Commission Centrale de Culture Physique a-t-elle décidé de faire la chasse aux talents par le truchement de concours et de donner aux novices le goût des figures artistiques.

Pour mener à bien cette entreprise on décida de recourir aux bons offices des meilleurs virtuoses de la glace, telle la championne Bialous (que vous pouvez admirer sur notre couverture). Comme on trouve une forte concentration de champions à Varsovie et à Katowice-les deux principaux foyers de patinage artistique de la Pologne - le territoire a été divisé en deux zones. Aux champions de Katowice on a confié le soin de s'occuper du midi de la Pologne. Le centre et le Nord seront visités par les virtuoses de la capitale. En outre, la " Grande Revue de Patinage Artistique " de Katowice s'est proposée d'effectuer une tournée générale.

LE TIR A L'ARC, SPORT JEUNE EN POLOGNE POPULAIRE COMPTE DEJA PLUSIEURS CHAMPIONS DU MONDE

Le tir à l'arc, qui est considéré à juste titre comme l'un des sports les plus esthétiques et les plus sains puisqu'il développe à la fois les muscles des bras et la cage thoracique, connaît une popularité croissante en Pologne.

Ce sport, comme l'escrime, est développé désormais à l'échelle nationale, et tous, les jeunes et moins jeunes, hommes et femmes, tous ceux qui veulent acquérir souplesse, contrôle des nerfs et promptitude dans la décision, peuvent s'y adonner librement.

Ainsi, la Pologne populaire qui s'applique à ressusciter les traditions nationales dans les domaines les plus divers, a tenu à populariser un sport dont la pratique remonte très loin dans l'histoire. Le XVIIème siècle notamment, sous le règne du roi Jan III Sobieski, fut l'âge d'or du tir à l'arc. Le roi lui-même était tenu pour le plus brillant archer de l'époque.

En remontant jusqu'à la nuit des temps, on découvre que les habitants des colonies préhistoriques de Biskupin étaient de fervents adeptes du tir à l'arc. L'important lot de flèches en corne que les archéologues polonais viennent de mettre à jour, en est le témoignage.

Toutefois, si les hommes préhistoriques qui peuplaient

.../

VIE SPORTIVE

.../

le territoire de l'actuelle Pologne se servaient de l'arc pour se défendre contre les animaux sauvages, les chevaliers du XVIIème siècle, eux, utilisaient leurs flèches à pointe de fer à des fins guerrières. C'est pourquoi elles subirent au cours des années de multiples transformations dans la forme et dans la matière. Avant-guerre le tir à l'arc et l'escrime étaient tombés en désuétude, ou pratiqués uniquement par quelques privilégiés.

La Pologne actuelle vient de redonner à ces deux sports leur signification véritable en les mettant à la portée de tous.

Pour assurer le succès de cette entreprise on a activé la production en série des arcs et on a multiplié les terrains de tir . Les arcs de jadis qui étaient exécutés en bois d'if, le sont aujourd'hui en plusieurs qualités de bois. On les fabrique d'une seule pièce ou démontables, offrant les garanties maxima de souplesse et d'élasticité.

Si le tir à l'arc est un sport jeune en Pologne populaire (dans ce domaine comme dans bien d'autres il a fallu repartir à zéro) il n'en compte pas moins déjà de nombreux champions telle Mme Kurkowska-Spychajowa, 8 fois championne du monde, qui récolta 1.296 points aux Championnats de Pologne et de Cracovie en 1952.

Au cours des dernières années, les tireurs à l'arc polonais, tant hommes que femmes, ont fréquemment décroché des titres de champions ou de " performer " du monde.

A KATOWICE, PREMIERE RENCONTRE INTERNATIONALE DE HOCKEY ENTRE LA POLOGNE ET LA FINLANDE

La première rencontre internationale de la saison de hockey s'est disputée entre la Pologne et la Finlande le 31 décembre, à Katowice, devant une foule de 10.000 spectateurs. La partie s'est terminée par un score nul : 3 à 3 (1/3,0/0,2/0).

Le match revanche qui eut lieu le 2 janvier s'est achevé par la victoire des Finnois - score 5 à 4 (1/0,0/2,4/2).

Entre temps, le 1er janvier, un match avait opposé une sélection polonaise de jeunes (candidats aux championnats universitaires mondiaux) aux Finnois. La victoire revint aux Polonais par 4 à 2 (2/0, 0/1, 2/1).

A OPOLE, LE PARACHUTISME EST UN SPORT ET UN JEU

Dans l'un des nombreux parcs d'Opole on vient d'achever l'installation d'une tour de parachutage de 30 mètres de haut, et les travaux de construction des bâtiments annexes progressent rapidement.

Le parachutisme est particulièrement apprécié de la jeunesse des écoles et des entreprises. 300 jeunes gens, dont de nombreuses

.../

VIE SPORTIVE

.../
jeunes filles, après un examen médical favorable, viennent d'obtenir l'autorisation nécessaire à l'exercice de ce sport.

PISCINE COUVERTE A OSTROWIEC

On construit actuellement à la forge " Nowotko " d'Ostrowiec une piscine couverte ultra-moderne d'une cubature globale de 10.000 m3.

Cet important investissement permettra désormais à l'excellente section de natation et de waterpolo de Kielce de ne pas interrompre son entraînement pendant l'hiver.

PRIX REELS ET REVALORISATION DES SALAIRES

Commentant les dispositions simultanées du décret du 3 janvier (suppression définitive du rationnement, fixation du prix des denrées alimentaires et des produits industriels à un niveau inférieur à ceux de l'ancien " secteur libre " et relèvement correspondant du taux des salaires, indemnités de résidence, pensions, retraites, indemnités de Sécurité Sociale, allocations familiales et bourses d'études) la presse souligne l'intérêt que ces mesures, qui frappent uniquement les spéculateurs, ont suscité dans la masse du public.

" Si l'Etat polonais est aujourd'hui en mesure de supprimer les tickets de rationnement, écrit " Trybuna Ludu " (5.1), c'est parce que, grâce à l'institution des livraisons obligatoires de produits agricoles et à l'accroissement de la production de l'industrie socialiste, il peut assurer d'une part l'approvisionnement normal du marché, et de l'autre, la stabilité des prix...

" En portant les prix à leur niveau réel, le gouvernement a procédé en même temps à un rajustement des salaires, pensions, retraites, bourses et des diverses indemnités accessoires, de façon à ce que la masse des ouvriers et des travailleurs intellectuels ne subisse pas une diminution quant à la valeur de ses revenus. Le taux de majoration des salaires compense en effet dans l'ensemble la répercussion de l'augmentation des prix sur le budget d'une famille ouvrière."

" La stabilisation des prix et les restrictions imposées par cela même à la spéculation, écrit le même journal (6.1), signifient consolidation de leur revenu pour les travailleurs et possibilité d'équilibrer leur budget et d'en disposer de façon appropriée. Du fait de l'abolition du système des tickets de rationnement, de la normalisation des prix et du relèvement général des salaires, les ouvriers seront incités, davantage qu'auparavant, à augmenter leurs gains. Or le montant de ces derniers, leur accroissement et, d'une façon générale, l'essor de l'économie nationale et le relèvement du niveau de vie de la population dépendent de l'augmentation du rendement individuel de chaque ouvrier et de celui, global, de la classe ouvrière.

" L'expérience de l'Union Soviétique, mais aussi la nôtre propre, nous enseignent combien sont grandes et effectives en régime socialiste les possibilités d'accroissement du rendement du travail. Il n'est pour s'en convaincre que de noter les progrès intervenus d'une année à l'autre en Pologne à cet égard, comme aussi en ce qui concerne les capacités professionnelles et l'esprit d'initiative des ouvriers."

L'organe du Conseil Central des Syndicats, " Glos Pracy ", exprime de son côté (6.1) l'opinion des milieux syndicaux sur la portée des réformes intervenues :

" La décision gouvernementale est avant tout une manifestation de la profonde sollicitude du pouvoir populaire quant

.../

.../

aux conditions d'existence des masses laborieuses. "

Sollicitude qui apparaît du reste et de façon constante, note le journal, dans toute la politique suivie jusqu'ici par le gouvernement, lequel, pour ne citer que ce seul bilan, a mis en 1952 à la disposition des travailleurs et de leurs familles 100.000 pièces d'habitation neuves et 580.000 logements restaurés, 350 nouvelles écoles et 7.000 places dans les établissements pré-scolaires.

" Ce souci du travailleur, souci que le camarade Boleslaw Bierut a appelé le devoir le plus sacré du gouvernement, a précisément amené le Conseil des Ministres à adopter les dernières mesures économiques. Elles créent une base solide pour le relèvement du standard de vie des masses laborieuses et pour un travail plus efficace en vue de la consolidation de l'indépendance et de la force de notre patrie."

APRES LES REVELATIONS DES DEUX DIRIGEANTS DE L'ORGANISATION CLANDESTINE W.I.N.

Sous le titre " Sinistres machinations démasquées " " Trybuna Ludu " consacre son éditorial du 29.12 au parachutage récent en territoire polonais, par un avion américain, de deux agents, chargés d'opérations de sabotage, et aux révélations qui ont été faites peu après par des dirigeants de l'organisation terroriste WIN qui se sont rendus aux autorités polonaises.

" Même dans la jungle capitaliste, observe le journal, c'est un fait sans précédent que l'on puisse, en temps de paix, se livrer à des actes de diversion et de sabotage à l'égard d'un pays, avec lequel on entretient par ailleurs des relations diplomatiques normales...

" Les faits qui ont été révélés à cette occasion jettent un faisceau de lumière sur la trame des opérations criminelles visant la Pologne. Le fameux " plan Vulcan " prévoyait le repérage et le signalement aux Américains des objectifs à bombarder en cas de guerre, en particulier des noeuds ferroviaires et des centres de transbordement, ainsi que la destruction desdits objectifs". Or il est difficile, comme tout le monde le sait, d'isoler un centre de transbordement de la ville attenante. En pratique il s'agissait donc ni plus ni moins que de désigner les villes polonaises, promises à la destruction...

" Et quels étaient les buts américains en ce qui concerne la Pologne, dans cette guerre qui devait être " longue " et revêtir " un caractère dévastateur "? Nous ne citerons qu'un seul passage du document qui a été révélé : " Aux Etats-Unis, les démocrates sont décidés à rendre à l'Allemagne la moitié des territoires recouvrés par la Pologne, et les républicains, la totalité de ces territoires ", déclare Mikolajczyk, agent et valet des fauteurs de guerre..."

.../

CE QUE DIT LA PRESSE POLONAISE

.../

Le journal rappelle ensuite que, pour pouvoir être exécuté avec succès, le plan de diversion et de sabotage devait, dans l'esprit de ses auteurs, compter sur le concours actif d'une grande partie de l'opinion polonaise, après quoi il poursuit :

" Les faits de ces derniers jours montrent à l'évidence la faillite complète de ces " petites combinaisons théoriques ". Pour un million de dollars, deniers de Judas, une " légion de cent mille hommes ", mercenaires américano-hitlériens, devait se constituer en Pologne. Or l'effectif de cette légion est littéralement égal à zéro. Au lieu d'"alliés " on a recruté quelques agents ; au lieu de l'"appui de l'opinion" c'est un isolement complet et une scandaleuse compromission. Il faut avoir sombré dans l'ignorance et la bêtise la plus extrême, comme c'est le cas pour les banquiers new-yorkais, successeurs et imitateurs de Hitler, pour s'imaginer que l'on peut trouver des Polonais prêts à sacrifier leur indépendance nationale pour livrer la moitié de la Pologne à Adenauer ou détruire des noeuds ferroviaires et des institutions scientifiques.

" La découverte récente du plan criminel dévoile donc non seulement l'agressivité et l'"aventurisme" des fauteurs d'incendie, mais aussi la fragilité des bases de leur politique, l'inconsistance de projets bâtis sur le sable, le manque de fondement de leurs calculs."

Bulletin polycopié au Bureau d'Informations Polonaises
23, rue Taitbout - Paris 9° -
Gérant : Le Service de Presse de l'Ambassade de la République
Populaire de Pologne à Paris.